

?????????? ????????

?????? ??? ?????????? (????? ????)

??? 12?? ??????? 2020 (*)

«????????????? ?????????? – ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? –
????????? (??) 883/2004 – ??? 5, ??????? ?? – ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????? – ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????
????? ?? ??? ?????? ?????? – ??? ??? ?????????? ??????»

???? ??????? C-769/18,

? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 267 ????, ???
?????? ?? Cour de cassation (?????? ?????????? ??????????, ??????) ?? ??????? ??? 29??
????????? 2018, ? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? 7 ?????????? 2018, ??? ???????
??? ????

Caisse d'assurance retraite et de la santé au travail d'Alsace-Moselle

????

SJ,

Ministre chargé de la Sécurité sociale,

? ? ?????????? (????? ????),

????????? ??? ??? L. S. Rossi (??????????), ?????? ???????, J. Malenovský ??? F.
Biltgen, ???????,

?????? ??????????: M. Campos Sánchez-Bordona

?????????: C. Strömholm, ?????????? ????????,

?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ??' ?????????? ??? ?????????? ???
24?? ??????? 2019,

?????????? ??? ??? ?????????? ??? ????????:

– ?? caisse d'assurance retraite et de la santé au travail d'Alsace-Moselle, ??????????????
?? ?? J.-J. Gatineau, avocat,

– ? ??????? ????????, ?????????????? ??? ??? A.-L. Desjonquères ??? A. Daly ??? ??
???? D. Colas, A. Ferrand ??? R. Coesme,

– ? ??????? ????????, ?????????????? ??? ??? M. Smolek, J. Pavliš ??? J. Vlá?il,

– ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? D. Klebs,

– ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? C. Valero ??? ??? B.?R. Killmann,

????????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ????????????, ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? (?)
883/2004 ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? 29?? ?????????? 2004, ???
?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? (?? 2004, L 166, ?. 1, ??? ??????????)
EE 2004, L 200, ?. 1), ??? ?????????? ??? ??? ?????????? (?) 988/2009 ??? ??????????
????????????? ??? ??? ??????????, ??? 16?? ?????????? 2009 (?? 2009, L 284, ?. 43) (???)
????: ?????????? 883/2004).

2 ? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ???????, ??????, ??? caisse
d'assurance retraite et de la santé au travail d'Alsace-Moselle (?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? Alsace-Moselle, ??????, ??? ???: Carsat) ???,
?????????, ??? SJ ??? ??? ??????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ???????????,
??? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? SJ, ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
?????? ???.

?? ?????? ???????

?? ?????? ??? ??????

3 ?? ?????????? 9 ??? 12 ??? ?????????? 883/2004 ?????????? ?? ????:

«(9) ?? ?????????? ?????????? ???' ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ??? ??????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ? ?????? ??? ??
????? ?? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ???, ?????????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ??????.

[...]

(12) ??? ?? ?????? ??? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??? ? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????????????
????????? ? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??????.

4 ?? ????? 1, ???????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ???, ??? ??? ?????? ???????
??? ?????????? ???, ?? «????????????? ??????» [????????] ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ??? ??
????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ?».

5 ?? ????? 3 ??? ?? ??? ??????????, ?? ?????? ?????? ??? ????? «????? ??????
?????????», ?????? ?? ????:

«1. ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ?????????? ??? ?????? ????:

?) ?????? ??????????

[...]

?) ??????? ????????????

?) ??????? ???????????

[...]

?) ?????????????? ???????.

[...]

3. ? ?????? ??????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????
?????? ?? ????, ?? ?????? ??????????? ??? ?? ?????? 70.

[...]

5. ? ?????? ??????????? ??? ??????:

?) ??? ??? ?????????? ??????? ??? ??? ?????????????? ????????????

[...]».

6 ?? ????? 5 ??? ????? ???????????, ?? ????? ????? ??? ????? «????????? ???????,
??????????, ?????????? ? ??????????», ??? ?? ???:

«????? ?? ?????????? ?????? ? ????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ???????????, ??????? ?? ???????:

?) ???, ??????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ???????, ? ??? ???????
?????????? ?????????? ??? ????? ?????????? ??????? ??????? ??????? ???????????,
?????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?? ??? ????? ??????????
?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????? ??
?????????? ?? ?????? ????? ?????????? ?? ??? ?????? ???????

?) ???, ??????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ???????, ?????????????? ??????
?????????? ?? ?? ?????????? ??????? ? ???????????, ??? ?? ??? ?????? ?????? ??????????
????? ??????? ??????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??????
?????, ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

7 ?? ????? 9 ??? ?????????? 883/2004, ?? ????? ?????????? «????????? ??? ??????
????? ??????? ?? ?? ????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? 1 ?? ???:

«?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
[...] ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 3 [...]»

8 ?? ????? 70, ?????????? 2, ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???:

«??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? “????????? ?? ?????????? ?????? ??????
?? ?????”, ??????? ??????? ?? ??????:

?) ?????????? ?? ??? ?????? ???:

i) ???????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????? ??? ??????? ??
?????? ??????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? 3 ?????????? 1 ?????? ??????????
????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
?? ????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???, ?

ii) ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? , ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ????

???

?) ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??
??? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
?? ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ??? ??? ??? ??? ?? ???

???

?) ?????????????? ??? ?????????? .»

9 ?? ?????????? ? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ?? ???:

«[...]

?????????

?) ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????
?????????????, ?????? ??? ?????????? 4 ??? ????? XII ??? [Sozialgesetzbuch, ??????
????????? ??????????]?

?) ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? [?????????]
??? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ??????, ???
????????????? ??? ?????????? [...] ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ???
????????? (????? 24 ?????????? 1 ??? ?????? ?? ??? [Sozialgesetzbuch, ?????? ??????????
?????????]).

[...]»

?? ?????????? ??????

10 ?? ?????? 35a ??? ?????? ?????? ??? Sozialgesetzbuch (????? ??????????
?????????), ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????? ??????, ?? ?????? ?????????? «????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????????? ??????», ?????? ?? ???:

«(1) ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ???
????????? ??????»

1. ?? ?????????? ??????,

2. ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ????????,

3. ??? ?????????? ??????????? ?????????? ????

4. ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????? ?????? ????????,
??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 39, ??? ?????? ???, ??? ?? ?????? 40 ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ??? ?????? 47 ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ???
????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?
????????? ??? ?????? ??????.

(2) ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????.

?? ?????? ??????

11 ?? ????? L. 351-4-1 ??? code de la sécurité sociale (?????? ?????????? ??????????)
?????? ?? ???:

«?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????? ?? ?????? L. 541-1, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ??, ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? L. 245-1 ??? code de l'action
sociale et des familles [?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????], ???????????,
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? L. 351-4, ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?? ?????? ??????.

12 ?? ????? L. 541-1 ??? ?????? ?????? ?????? ?? ???:

«?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?? ??????.

????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????.

[...]»

13 ?? ????? R. 541-1 ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ???:

«?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? L. 541-1, ?? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 80 %.

?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

????????? 93-1216 ??? 4?? ?????????? 1993, ??????? ?? ??? ?????? ?????????????? ???
??????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??????? ??? ?????? ?? ??????? ??? ?? ??? ??
??????????? ??? code de la famille et de l'aide sociale, ??? code de la sécurité sociale [??????
????????? ??? ?????????? ?????] (???????: ?????????? ?????????? ?????????? ??????)
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 77-1549 ??? 31??
????????? 1977.

[...].»

? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

14 ? SJ ?????? ??????? ???????, ??????? ?????????? (???????) ??? ?????? ???????
?????? ?? ?????? ?????????? ?? 1981. ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?? ?????????????? ?????????? ???
????????? ??????????, ??? ?????? ??? ??? ???????.

15 ??? ?? 10 ?????????? 1995 ? ?????? ?????????? ?????????? ??? SJ ??? ???????
??? ?? ?????? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
35a ??? ?????? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? (???:
????????? ??????????).

16 ??? 7 ??????? 2010 ? SJ ?????????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ??
1?? ??????? 2010. ??? 27 ??????? 2011 ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????????? ??? ??? Deutsche Rentenversicherung Bund (????????????? ??????????
????????????? ???????, ???????), ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? Carsat. ??
Carsat ??????? ??? SJ ?????? ???????, ?? ??? ??? 1?? ??????? 2011.

17 ??? 18 ??????? 2012 ? SJ ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? Carsat
????????? ??? ?????? ??? ?????? ???????, ??????, ??? ?????????? ??????? ???
????????????? ??? ???, ???????, ?? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ???
????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??????? ???
??? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???
????? ??? ?????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????, ?????? ??? ?????? ??? ???
??????, ??? ?????????? ??? ?? ??? L. 351-4-1 ??? code de la sécurité sociale ??? ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ???
????? ??? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ???
????? L. 541-1 ??? ?????? ????? (???: ??????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????). ???
?? ?????? ??? ??????? ??? SJ ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
????? ?????? ??? ??????? ?????????? ??? ???????.

18 ?? ??????? ??? 8?? ??????? 2015, ?? tribunal des affaires de sécurité sociale de
Strasbourg (?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???,
??????) ??????? ?? ??????? ??? SJ. ?? cour d'appel de Colmar (?????? Colmar, ??????),
?????? ?? ?????? ??????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??? 27?? ??????? 2017 ??
????????? ??? ?? Carsat. ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???
?? ??? ??? ???????, ??????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????? ?????? ??????? ?????? ??? ???????.

19 ???????????, ?????????? ??? ?????? 5 ??? ?????????? 883/2004, ?? cour d'appel de
Colmar (?????? Colmar) ?????? ??? ? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ??
?????????? ??? ??? L. 541-1 ??? code de la sécurité sociale ?????? ?????????? ???
?? ??????? (???: ?????? ?????? ???), ???, ?? ?? ??????, ? SJ ??? ???????

????????????? ??? ??????? ??? ????????. ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ???
??? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ?????? ??? SJ ?????? ?????? ?? ?????????? ???
???? ?? ?????????????? ?? ??? ????? ??????????????, ??? ?????????? ??? ??????????
?????? ???.

20 ?? Carsat ?????? ??????? ??????? ??? Cour de cassation (????????? ??????????),
???????????, ????) ??? ?? ??????? ??????, ?????????????? ??? ?? cour d'appel de
Colmar (?????? Colmar) ?????? ?? ????? 5 ??? ?????????? 883/2004 ????? ?? ?? ???? L.
351-4-1 ?? L. 541-1 ??? code de la sécurité sociale, ??? ????? ?? ?????? ??? ?? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ???
????????? ?????? ??? SJ ??? ?????????? 80 %, ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???
?? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? ?? ?????????? ?????? ???, ??, ? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ????????, ???' ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ???, ? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???.

21 ?? ?????? ?????????? ??????????????, ??' ????, ??? ?? ??????? ???????, ??
???????????, ??? ?????????? ?? ?? ??????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????
???????????, ????????, ??? ??' ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? 883/2004,
?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ???,
???? ?? ?????? ??? ?????? 3, ?????????? 5, ?????????? ??, ??? ?????????? ??????, ? ????
????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???, ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 9
?? ?? ??? ??????????, ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ???.

22 ??? ?????? ???, ?? Cour de cassation (????????? ?????????? ??????????),
???????????, ??? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????? ??? ?????????? 883/2004 ??
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???
?????????:

«1) ??? [? ?????????? ??????] ??? ??' ??? ?????? ?????????? ??? ??????????
883/2004;

2) ?? ?????????? ?????????? ??????????, ????? ?? [?????? ??????], ??????, ??? [?
????????? ??????], ??????, ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 5,
????????? ??, ??? ?????????? 883/2004, ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
L. 351-4-1 ??? ?????? code de la sécurité sociale ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
?????????;»

?? ?? ?????????????? ??????????

?? ?? ?????? ??????

23 ?? ?? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ???, ???' ??????, ?? ??
????? 3 ??? ?????????? 883/2004 ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????????
??????, ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? 3, ???, ?? ?? ??????, ?????????? ??? ??' ???
????? ?????????? ??? ??????????.

24 ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ???, ??? ??????, ??

?????????? ?? ? ???????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ??? ?? ?????? ????.
?????? 3, ?????????? 1, ??? ?????? 883/2004.

25 ??? ?? ?????????? ????, ??????????????, ????????, ???, ??? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???
????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????. ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??
?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ???????, ??????? ?? ?? ?????? 9 ??
????????? 883/2004, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ??? ?? ???' ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? [????. ?????? ??? 25??
?????? 2018, A (?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????), C-679/16, EU:C:2018:601, ??? 30].

26 ???????, ??? ?????? ?????????? ?? ???????????, ? ?????????? ?????? ??? ???????
?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? 883/2004 ??? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ???' ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???????,
????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ???, ??? ??? ??? ?? ??? ???????
????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (?????? ???
14?? ?????? 2019, Dreyer, C-372/18, EU:C:2019:206, ??? 31 ??? ?????? ??????????????
?????????).

27 ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? «????? ?????????? ??????????» ?????? ??????????
?? ?????????? ???, ???????????, ?????? ? ?????? ???, ??????, ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ???????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???, ???????,
????????? ?? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? 3, ?????? 1, ??? ?????? 883/2004 (?????? ??? 14?? ?????? 2019, Dreyer, C-372/18,
EU:C:2019:206, ??? 32 ??? ??? ?????????? ?????????). ?????????? ??? ?? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?? ???
????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ??????????
[?????? ??? 25?? ?????? 2018, A (?????? ??? ?????? ?? ??????), C-679/16,
EU:C:2018:601, ??? 33].

28 ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??????????. ??????, ?? ?????????? ??? ??????, ??? ?????? ?????? ???
????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ??? ??????????, ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?????? (?????? ??? 14?? ?????? 2019, Dreyer, C-372/18, EU:C:2019:206,
?????? 33 ??? 34 ??? ??? ?????????????? ??????????).

29 ????????????? ???? ?????? ?????????????? ???, ??? ?? ??? ?????????? ? ?? ???
??????????, ? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????, ??????????, ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??????. ?? ?? ??? ?????????????? ???????, mutatis mutandis, ???
????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????, ??? ?? ??? ?????? ???, ???
????????? ?????? ??? ?????????? ?????? (????? ??????? ??? 14?? ?????? 2019,
Dreyer, C-372/18, EU:C:2019:206, ??? 35 ??? ??? ?????????? ??? ??????).

30 ?? ???????????, ??? ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ?
?????? ?? ??????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????? ???????????,
????, ?????? ????, ??? ??????????? ?????? ???? ?????? ?????????? ?????????? ???? ??????.

31 ????????, ??? ?????????????? ???, ??????? ?? ? ? ????? ?? ?????? ??? ?????? 35a ???
????????? ??? ????? ?????????? ???????????, ? ???????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ??? ????? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???.

32 ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ???
?????? ??? ????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 27 ??? ?????????? ??????????.

33 ????? ??????????, ?????????????? ?????? ??? ??????????? ????? ?????????????? ??? ?????? ?? ???
????? 27, ? ???????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????? 3, ?????????? 1, ??? ?????????? 883/2004.

34 ??????????, ?????? ?? ??????????? ??? ?? ?????? 3, ?????????? 3, ??? ?? ???
????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? 70. ??? ??
????????? ????, ????, ??? ???????, ?? ??????? ?? ???? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????? ?????.

35 ?? ???? ?? ??????? ????? ?? ? ??????????? ?? ???? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? 70,
?????????? ?? 2, ??????? ??, ??? ????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????????????? ?? ????? ?? ??????? ?? ????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????????????? ?? ?? ??????? ?? ????? ?? ????? ?? ????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ?? ??????? ?? ????? ?? ????? ?? ????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??

36 ??? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ??? ????? ?????????????? ?? ?????? ??
?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????? 3 ??? ?????????????? 883/2004 ???? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??, ?? ??
??????, ?? ?? ??????? ?? ?? ???' ???? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ???.

??? ??? ?????????? ??????????

37 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????? ??????, ?? ?????? ??????????
????? ???' ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?? ????? 5, ?????????? ?, ??
????????? 883/2004 ????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ???? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ???? ?????? ??? ??????
?????.

38 ??????????????? ??????????????? ???, ??? ???? ???? ?????????? ??? ????????????, ?? ??? 5,
????????? ??, ??? ?????????? ?????? ??? ????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??????????
??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ????? ?????????? (????????? ??? 21?? ?????????? 2016,

Vorarlberger Gebietskrankenkasse ??? Knauer, C?453/14, EU:C:2016:37, ???? 32). ??? ????
36 ??? ??????? ??????? ??????? ??? ? ??????? ??????? ??????? ??? ??????? ??????? ???
?????? ??? ??????? 3 ??? ?? ??? ??????????? ???, ?? ?? ??????, ??? ??????? ??? ???' ???
????? ??????? ??? ??????? ????. ??? ??????, ?? ??? 5, ??????? ??, ???
?????????? 883/2004 ??? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ???

39 ???????, ??? ??????? ?? ????? ?? ?????? 267 ??? ?????????????? ?????????????? ??????
??? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ????? ??????? ???
?????? ??????????? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??
?????? ??? ??????? ??? ??????????. ??? ?? ??????? ???, ?? ??????????? ??????? ??
?????????????, ??? ??? ????? ?????????, ?? ?????????? ??? ?? ??? ????? ??????????. ???????,
????????? ??? ??????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
?????? ??? ????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??
????????? ??? ????? ?????? ?????? ??????????, ??? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ???
?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? (?????? ??
13?? ??????? 2019, Moro, C-646/17, EU:C:2019:489, ??? 39 ??? ????? ??????????????
?????????).

41 ?? ????????????, ? ??????? ???. ?????? ?????? ?????? ???. ??????? ??, ?????????????? ??
?????????? ?? ???. ??????? ??????????? ???. ?????? ?????????? ???. ?? ???. ??????? ???. ??????????
?????????? ???. ??????? ???. ???????, ??????? ???. ??????? ???. ??????? ???. ??????? ???. ??????? ???.
?????? ???. ??????? ???. ??????? ??????? ???. ???????, ??????? ???. ??????? ???. ??????? ???.
????, ?? ????????????????. ????????????, ??????? ???. ??????? ??????? ???. ??????? ???. ???????.

42 ??????????? ?? ??????? ??????? ??? ?? ?????? 5 ??? ??????????? 883/2004,
?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? 9 ??? ??????????? ??????,
?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????????? ??? ???????, ???
?????????? ?? ?? ??????????, ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????? ?? ??????????
??? ??????? ?? ?? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ??? ?? ?????????? ??????????,
?????????? ?? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? (????. ???????
??? 5?? ?????????? 2019, Bocero Torrico ??? Bode, C-398/18 ??? C-428/18, EU:C:2019:1050,
????? 29 ??? ??? ?????????????? ??????????).

44 ????????, ?????????? ?? ????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????? ??

????????? ??? ?? ??????? ??????? ?? ????? ?? ?????? ??? ?????????????? ???
?????????, ??? ????? ??????????? ?? ?????? 5, ????????, ??, ??? ?????????? ?????, ??
????? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????????, ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ???.

45 ??? ??????? ????, ??????????? ?? ??????? ?? ? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ???????????
????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ???????????, ???, ??????, ??? ?
?????????? ??? ?????? L. 351-4-1 ??? code de la sécurité sociale ?????????? ??? ???????
??? ??????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? 883/2004 ???, ???????, ?? ?
?????????? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ???????????
????????? ??? ???????????, ??? ? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 5, ????????, ??, ??? ???????????
?????.

46 ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ????, ?????????????? ???,
????????????? ????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 27 ??? ???????
????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??? ???' ??? ???? ???
????????? ??? ?? ??? ???????????, ?? ?????? ???????, ??? ?????? ???????, ??? ? ?? ?????? ??? ?????? 3,
????????? 1, ????????, ??, ??? ?????? ??????????.

47 ???????????, ????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

48 ???????, ??? ?????????? ???' ?????? ??? ??????? ?? ? ?? ??????? ??? ???????????,
? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????? ??? ????
????????????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??
????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?? ???????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ???????, ??????, ? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ???????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? 3, ?????????? 1, ????????, ??, ??? ?????????? 883/2004 (??).
????? ??? 16? ?????????? 2015, ?????????? ??? ??????????, C?361/13, EU:C:2015:601,
????? 55 ??? ?????? ?????????? ???).

49 ??? ?????? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 45 ???
????????? ???????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????? L. 351-4-1 ??? code de la sécurité sociale ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ???????
??????????, ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? L. 541-1 ???
????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?? ??? ?????????? ??? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? R. 541-1 ??? ?????? ??? 80 %.

50 ???, ? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???????,
????? ??? ?????? ??? 5, ????????, ??, ??? ?????????? 883/2004, ??? ? ?? ??? ???? ?
?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
??????, ?? ?????????? ??? ??????? ??? ? ?????? ??????????.

51 ????????, ?? ???? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ????? ?????????? ?? ?? ???
????? 5, ????????, ??, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
?????.

52 ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????????? ???
????????? ?????????? ???, ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ???, ??? ?????????? ? ??????????
??? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 5, ?????????? ??, ??? ??????????
883/2004.

53 ??? ?????? ??? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ??? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ???, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
??? ?????? R. 541-1 ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????.

54 ????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???,
????????? ???, ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? 12 ??? ?????? 883/2004.

55 ????????????, ????, ???, ??? ?????? ??? ?????????? ?????, ?? ?? ??? ???
????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????, ?????? ???, ???
? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????? ???, ?????? ?? ??? ?????????? ?????? 12 ??? ?????? 883/2004.

56 ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ??
????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 5 ??? ?????? 883/2004 ??? ??? ?????? ???:
– ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ?????? ???, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????? 5?

– ? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??
????? ?????? 5, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ????.
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??, ?? ?????????? ??,
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ????.
?? ?????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ????
????? ?????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???.

??? ??? ?????????? ????

57 ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ?' ????
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ??? ?? ??? ?????? ???, ??? ?????? ???.

??? ??? ?????? ????, ?? ?????????? (????? ????) ??????????:

1) ?? ??? 3 ??? ?????????? (??) 883/2004 ??? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ??? 29?? ?????? 2004, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ?????? ???, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? (??) 988/2009 ???
????????? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? 16?? ?????????? 2009, ???
?? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????? 35a ??? ?????? ?????? ??? Sozialgesetzbuch

(???????????? ??????? ??????????? ???????????), ??? ??????? ??????? ??? ?? ?????
?? ? ? ??? ?????? ??, ?? ? ?????, ??? ??????? ??? ??' ??? ?????? ?????? ??????????
?? ?????????? ????.

2) ?? ????? 5 ??? ?????????? 883/2004, ??? ?????????????? ?? ??? ??????????
988/2009, ??? ??? ????? ????:

- ?? ??????? ?????????? ??????? ?? ??????? ??? ??????? ?? ??? L. 541-1
?? code de la sécurité sociale (????????? ?????? ?????????? ??????????) ??? ?
????????? ??? ?? ?????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ??????????, ??? ??
?????? 35a ??? ?????? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????,
??? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????????, ??? ?? ?????? ???
????????? ?? ??? ?? ?????? 5?
- ?? ??? ?? ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?? ??? ??????? ??
?? ?? ??? ?????? 5, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??????? ??, ??
???????, ??, ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??, ?? ??????? ??, ??
??????????, ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??, ??
?? ??????? ??, ?? ??????? ??, ?? ??????? ??????? ??, ?? ??????? ??, ??
????? ??????? ??, ?? ??????? ??, ?? ??????? ??, ?? ??????? ??, ??
????? ??????? ??, ?? ??????? ??, ?? ??????? ??, ?? ??????? ??, ??
????? ??????? ??, ?? ??????? ??, ?? ??????? ??, ?? ??????? ??, ??

(?????????)

* ??? ??????????: ? ???????.